搵錢咖啡濕平賣

位于鮑洛街平均生意每日八十元至一百元短鍊期人力少最合兩伙記或夫婦經營舖主因健康關係迫于平賣只取價四千九百元

乾洗及徘服店位于繁盛區好生意取價三千五百元先交一千五百元

相宜住宅出賣

七街東八百號布洛睡房四個新自動煤氣爐熱水爐只取八千九百元先交三千五百元

查理士街一千四百號布洛近唐人街九年新士德高地濶六十尺長一百廿尺街角位置大睡房兩個價一萬零七百元先交三千五百元

辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST. MA. 9252
住宅
Res. 457 E. 63rd Ave. EL. 9597

計劃系統的貯蓄維持安定的生活

保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧 無任歡迎
帝國人壽保險公司 代理梁春廣

辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅 EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
Vancouver 9, B.C.

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

中國寶帆船牌
正式市絲苗米

一帆風順 可喜可賀 獨家選辦

CHINA CLIPPER
帆船牌
正式市
絲苗米
TEXAS PATNA
EXTRA FANCY
LONG GRAIN
RICE
PACKED BY C.R.M.
100 LBS. NET

新來登場 婦携好飯 保証滿意

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到登市
合時 雙托 水仙花頭
唐山冬瓜仔
新紅芽芋仔
茁[illegible]萬年青
鮮蓮藕

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄月日 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠[illegible]歌林比亞街支行啓

各埠新聞

點城振華聲社演劇盛況

點城振華聲藝術研究社。昨十月廿七日假座該埠士多連大戲院。作成立以來首次獻演名劇梁山伯與祝英台一齣。是日時屆午后一點。戲院早已擠滿觀衆。台上佈置堂煌。各團體機關僑領。贈送錦旗，各款各式。排掛兩傍。致送該社與女主角李月娥小姐之花籃。大小凡十餘座。排列台前。紅綠燈火。互相輝映。先由該社主席委派代表馬儻光君。致開場詞。隨着鑼鼓齊響。名劇開場。李月娥飾演祝英台與金覺聲飾演之梁山伯。演情迫眞。唱工老到。台步純熟。醒娫飾人心。處處機智。又諧又艷。芸泉飾仕九。唱做詼諧。博得掌聲不少。新靚鴻飾馬俊。維妙維肖。王華之劉氏。刻境封建家庭下之婦人思想與作態。誠諧百出。台下掌聲。不絕傳來。其餘各藝員。皆各顯身手。皆有所長。樂員全體。各盡力量。聯手緊密。大有與省港名班並駕齊驅之勢。凡服裝新穎。佈景得宜。場面偉大。可稱盡善盡美。觀衆嘆爲觀止。至下午五時散場。而讚美之聲。頓佈整個唐人埠云。

繆文藝出殯誌

卡城訊。華僑繆公文藝。於昨十月廿日。在潘篤架神經院逝世。其遺骸運回卡城。已誌前報。昨十月廿八日下午二點半鐘。假李定殯儀館。舉行出喪禮。扶柩歸土。中西親友。到場執紼者甚衆。禮式簡單而隆重。全體肅立。靜默三分鐘誌哀，余耀棠牧師。戴利辟牧師。讀聖經祈禱。雷家碩講述繆公文藝畧歷。獻花致祭者。有繆氏家族。繆卓榮。鐵城崇義會麥惠光。繆鐵聲。代表家屬答謝。余耀棠。戴利辟兩牧師祈禱祝福。衆親友向繆公遺容行最後相見禮。即由林三合。郭瓊茂。麥惠光。阮卓堯。李植生。扶柩上車。直送至華人墳場安葬。各人悵悄而歸云。

聯大確認韓越有入會之資格

紐約。聯合國總部七日美聯社電。中華民國代表。日前在聯合國大會中。與大多數國家投票。確認爲大韓民國與越南共和國。具有加入聯合國爲會員國之資格。關於韓國之提案。經以五十一票對九票通過。越南案經以四十九票對九票通過。但仍待安全理事會決定入會之要求云。

◎房口招租

片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西餐館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利慎血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化傢生齊全，樓宇新象堅固，收益極佳，現以人力缺乏，割愛出賣任何一間連實業，取價相宜，獨購生意亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼

Phone 3064 Club Cafe
638 Second St.
Medicine Hat, Alta.

Phone 2541 Shasta Cafe
635 Third St.
Medicine Hat, Alta.

Phone PA. 5080 Hotel Tung AH
101 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

域埠民治黨鳴謝經費

由七月至十二月尾止

路廣一元五 馮羣惠 蔣日强 陳秋霖
每二元五 劉少祥五元 李道炤二元
鄭合後 曾美秀 每二元五 鄭倘棧一
元五 趙偉常二元 黃錫釗二元五 廖
耀雄 周朝鎬 每三元 謝池 陳炳
關文剛 每二元 梁長才二元五 馮龔
銓 鍾社瑞 駱社沛 林華 許倫德、
鄭程萬 阮旺 楊榮喜 梁美英 鄭達
夫 林普安 劉秀雄 容耀宗 簡國安
趙將潮、雷鄉 鄭忠惠 張木生 呂禮
庭 呂紹 鄭炎祀 每叁元 雷湘 湯樂
馬恒沛 林岳蓉 梁松樂 蔣義妹 廖
耀雄 每弍元 林社康 黃鳳珍 羅荀
梅學 每弍元五 唐錦 袁日光 每
一元五 林時仰 林舉齊 謝志如 周
成光 每弍元 謝池壹元 馬錦才五元
胡榮忠二元 張有信一元五 盧金生拾
元 梁瑞恩二元 林焯 鄭彪聲 周玉
生 林保安 每弍元五 鄭齊鉅一元五
朱少鳳 陳文彬 李蘭芳 李美寶 許
兆郡 黃鴻新 每弍元五 蘇立和 馮
金祥 岑崇樂 蘇孔培夫人 每弍元
鄭忠梅拾元 謝瑞庭五元 雷民盼二元
五 鄭就光 蘇文照 鄭福儀 鄧榮勝
黃兆强 每弍元

◎點問頓民治党分部五祖誕鳴謝經費

鄭展儀 馬炳林 馬炳輝 馬崇尙 每
七元 馬森 胡莊 馬植三 阮有精
周彩 朱偉文 黃蓉芳 周灼 黃傳達
馬成安 黃如松 朱炳光 馬衛宗 周
元盛 朱德焜 蘇森 馬爲證 曾江
黃德 胡慶厚 馬炳沾 馬昌枝 廖華
帝 周治 香港樓 每五元 鄭展儀夫
人 馬炳輝夫人 馬福賜 麥美 李盛
鄭仕 每叁元 馬炳沾夫人 李贊 馬
守義 陳景 馬榮新 馬昌成 每弍元
馬忠 譚芬 馬讚俊 廖勵煦 鄭達夫
馬立民 黃子芹 馬旺 馬德輝 袁競
忠每壹元

來往香港
請搭總統船的經濟旅行位
優遊舒適

克利夫蘭總統船 威爾遜總統船
每星期三由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋

諸君忙於工作終歲勞碌如為經營商業或回港探親最宜利用時機搭船優遊稍事休息總統船新近改建的經濟旅行位既備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂備用中西廚師精製肴饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂

票價
由舊金山或羅省至香港
由三百四十九元至四百元

每客可帶二百五十磅費免行李

欲知詳細請就近向各旅行社或代理面商或照址直接函詢當必樂為奉答也

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
駐加拿大
總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

大來洋服公司

DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B.C.

特價平賣
本公司新辦到一批冬季絨料爲酬謝顧客起見

頂靚絨
西裝定做每套 $5500
靚呢絨
西褲定做每條 $850

雲高 明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MA. 8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國孖人嘜。剪刀。肉刀。樹仔嘜剃刀較剪刀仔。美國的市打剪刀。偉市裁縫較剪。英國 I X L 刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。

「開食館僑胞注意。常有各款餐碗碟杯。鑊刀、叉、廚房用具發行。」

No. 102—Sizes 8", 10", 11" and 12"

J. A. HENCKELS

孖人嘜刀樣本各目錄印備倘需索即寄 或郵寄須註明[illegible]

均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售[illegible]鐵路火車票
辦理出國護照各種旅行文件
僑胞搬家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十一月廿二日
克利夫蘭總統 十二月十八日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十一月二十日
威爾遜總統 十二月十四日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B.C.
Tel. PA. 1025

◎域埠民治黨鳴謝經費

由一九五七年元月一號至六月卅號
芳名列后 恕不稱呼

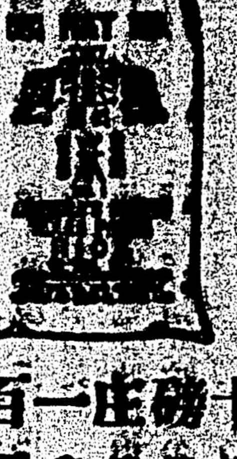
馬心民五十元 馬三祝廿元 馬錦植
林兆光 每十五元 林其進 盧金生
每五元 林換元 楊均濂 容榮 鄭
程萬 鄭運發 鄧正錫 鄧劍雲 袁競
忠 駱珍 趙鴻欣 每三元 林焯 林
社康 湯添福 龔庭礎 李沾 馬羣惠
湯倫活 雷勝 黃秋 鄭家滋 岑玉
亭 關邦健 關競豪 徐錦宏 雷社炳
程大妹 鄭彪聲 每二元五 梁銓 鄭
合後 鄭杞幹 林進傑 周賜浚 岑坤
陳德喜國曾均隆 每二元

◎域埠民治黨鳴謝五祖誕特別經費

達源拾元 寶源 大館 每五元 廣東
廣西廣泰廠 東南東北東利廠 每七元
五 榮興 域多利廠 成利昌源字花
合利 興利 參美 每弍元五

每次辦到的一樣好米
孖鉄孖
式士省上等米
長身·成粒·雪白

雙龍牌



孖鐵孖

五十磅庄 一百磅庄
欲知詳情與下列洽商
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501